

# **S E N T È N C I A**

**Magistrats Srs.**  
**Enric ANGLADA FORS**  
**Anna ESTRAGUES ARMENGOL**  
**Jacques RICHIARDI**

---

Andorra la Vella, divuit d'abril de dos mil divuit .

**VIST** en judici oral i públic pel Molt Il·lustre Tribunal de Corts, la causa núm. 6000011/2017 seguida pels presumptes delictes menors de lesions per imprudència greu i de conducció de vehicle automòbil en un estat del qual es derivi un perill concret per la vida o salut de les persones o amb un grau d'alcoholèmia superior a 0'8 g/l de sang, contra R. E. F., nascut el dia 09 d'agost de 1982 a Cachon Mayba (República Dominicana), fill d'Àngel i de Ramona, de nacionalitat dominicana, domiciliat a Andorra la Vella; i defensat pel Lletrat Sr. Marc Ripoll Daza, amb la intervenció de la Lletrada Sra. Anna Solé Agustí, en representació del responsable civil solidari, la companyia BECIER ASSEGURANCES, sent part acusadora el Ministeri Fiscal representat la Sra. Alexandra Cornella Solà i actuant de ponent i redactor de la sentència, el Magistrat Sr. Jacques Richiardi.

**RESULTANT PRIMER :** Són fets provats que en data 27 de febrer del 2016, vers les 04h25, el processat R. E. F., nascut el 9 d'agost del 1982, de nacionalitat dominicana i sense antecedents penals, que conduïa el vehicle Citroën Saxo matricula (AND) XXXXX, assegurat prop del la Cia BECIER ASSEGURANCES i ocupat també per la seva esposa M. D. E. S. V. i A. S. T., va iniciar, a la sortida de l'aparcament privat del restaurant "la Borda Pairal" de la vila d'Andorra la Vella, una maniobra d'incorporació al carrer Dr. Vilanova cap a la dreta, sense adonar-se que circulava en aquesta via preferent, en sentit descendent i de manera regular, el taxi Nissan matricula (AND) XXXXX conduït per H. A. D., tallant-li el pas sense que el seu conductor pugui reaccionar, i provocant un impacte, molt a prop del centre del carril de circulació del taxi, entre la part frontal d'aquest i la part davantera esquerra del vehicle Citroën.

A conseqüència de l'accident, H. A. D. i els dos passatgers del vehicle Citroën van resultar ferits, necessitant tots tres una primera assistència mèdica per a la seva curació.

La prova d'alcoholèmia practicada al processat va donar un resultat positiu de 1 g/l de sang quan la de H. A. D. va ser negativa.

A. S. T. ha reclamat el reembossament de la suma de 178,64 € corresponent a la factura de data 27 de febrer del 2016 de l'hospital Nostra Senyora de Meritxell.

La CASS, H. A. D. i M. D. E. S. V. han renunciat a reclamar.

**RESULTANT SEGON :** Modificant parcialment a l'acte del judici oral el seu escrit de qualificació provisional pel que fa la responsabilitat civil, el Ministeri Fiscal qualifica els fets com a constitutius de tres delictes menors de lesions per imprudència greu i del delicte menor de conducció de vehicle automòbil en un estat del qual es derivi un perill concret per la vida o salut de les persones o amb un grau d'alcoholèmia superior a 0,8 g/l de sang tipificats i penats respectivament als articles 117.2 i 268.1 del Codi Penal dels quals el processat és responsable penalment en concepte d'autor, sense la concurrència de circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal.

Demana que li sigui imposada:

- pels tres delictes menors de l'article 117.2, la pena única de multa en la quantia de 4.000 € i deu mesos de privació del permís de conduir,

- pel delicte menor de l'article 268.1, la pena d'un mes d'arrest nocturn condicional amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys, i set mesos de privació del permís de conduir,

així com el pagament de les despeses processals causades.

En concepte de responsabilitat civil, sol·licita que el processat indemnitzi al perjudicat A. S. T. en l'import reclamat de 178,64 €, havent renunciat la CASS, M. D. E. S. V. i H. A. D. a reclamar.

**RESULTANT TERCER :** Ratificant a l'acte del judici oral el seu escrit de qualificació provisional, la defensa del processat R. E. F. manifesta el seu acord parcial amb l'exposició dels fets i la qualificació jurídica del Ministeri Fiscal.

Reconeixent que el processat R. E. F. va donar un resultat positiu en la prova d'alcohol de 1 g/l, qualifica els fets del delicte menor de conducció de vehicle automòbil en un estat del qual es derivi un perill concret per la vida o salut de les persones o amb un grau d'alcoholèmia superior a 0,8 g/l de sang tipificat a l'article 268.1 del Codi Penal, del qual el seu defensat és responsable en concepte d'autor, sense la concurrència de circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal.

Estima excessiva la petició de pena del Ministeri Fiscal i conclou a una pena d'un mes d'arrest nocturn condicional amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys, i cinc mesos de privació del permís de conduir.

Pel demés, sosté que l'accident no va ocórrer per imprudència del seu defensat sinó per l'excés de velocitat del conductor del vehicle Nissan, invocant la violència de l'impacte sobre els vehicles, la posició final d'aquests i la declaració de M. D. E. S. V..

Sol·licita per consegüent l'absolució del seu defensat pels tres delictes menors de lesions per imprudència greu imputats pel Ministeri Fiscal.

Subsidiàriament, fa valdre que el processat R. E. F. no és responsable al 100 % de l'accident i que l'excés de velocitat de H. A. D. hauria de derivar en transformar la imprudència de greu en lleu per part del seu defensat.

Qualifica doncs els fets de tres contravencions penals de lesions per imprudència lleu tipificades a l'article 477.2 del Codi Penal i conclou a una pena de multa de 1.000 € i dos mesos de privació del permís de conduir.

En concepte de responsabilitat civil, sol·licita el pronunciament d'una concurrència de culpes en la proporció de 50 % per cadascun dels conductors i accepta la reclamació formulada pel Ministeri Fiscal en aquesta proporció.

**RESULTANT QUART :** La defensa de la Cia BECIER ASSEGURANCES manifesta el seu acord amb l'exposició dels fets i la qualificació jurídica del Ministeri Fiscal.

En concepte de responsabilitat civil, no s'oposa a la quantia reclamada, amb reserva d'accions contra el seu assegurat atès l'exclusió de cobertura en el cas de que el conductor del vehicle assegurat es trobi sota els efectes de les begudes alcohòliques en el moment de produir-se el sinistre.

**CONSIDERANT PRIMER :** Els fets declarats provats són legalment constitutius:

1 - de tres delictes menors de lesions per imprudència greu tipificats a l'article 117.2 del Codi Penal, ja que d'una banda, el processat ha infringit l'article 11 del Codi de la Circulació en incorporar-se a una via preferent des d'una propietat privada sense cedir el pas al vehicle conduït per H. A. D. que circulava de manera regular en aquesta via, sigui una infracció a una norma de conducta essencial per a la seguretat dels usuaris de la carretera caracteritzant una imprudència

greu, d'altra banda, a conseqüència de l'accident provocat per aquesta falta de conducció, H. A. D., A. S. T. i M. D. E. S. V., passatgers del vehicle Citroën, van resultar ferits, necessitant tots tres una primera assistència mèdica per a la seva curació.

En primer lloc, el processat, conductor del vehicle Citroën Saxo matrícula (AND) XXXXX que volia sortir de l'aparcament privat del restaurant "la Borda Pairal" de la vila d'Andorra la Vella, i incorporar-se al carrer Dr. Vilanova cap a la dreta, ha iniciat aquesta maniobra d'incorporació quan arribava per la seva esquerra el vehicle Nissan conduït per H. A. D..

En segon lloc, al moment de la incorporació a la via preferent, el vehicle Nissan es trobava necessàriament en el camp de visió del processat, contràriament a la seva al·legació davant el Servei de Policia (*"Dir que en pujar la rampa per incorporar-me a la via i continuar en sentit ascendent, vaig incorporar-me una mica i després de mirar a esquerra i a dreta i en no veure venir cap vehicle, vaig iniciar la marxa, moment en el qual el vehicle que baixava a gran velocitat va col·lidir contra el meu"*), reiterada davant el batlle instructor (*"en sortir del pàrquing de la borda Pairal, no hi havia visibilitat... no va veure ningú i va sortir"*) i al judici oral ; resulta de l'informe de data 22 de maig del 2016 de l'agent de Policia PO243 (foli 88) que *"des de la sortida de la propietat privada per on pretenia incorporar-se a la via publica, el Sr. R. E. F. disposava d'un camp de visió fins a la Rotonda de l'Edifici de Govern d'uns cent metres aproximadament, el tram és totalment recte i sense obstruccions visuals"*, informació objectiva que corregia una mica la informació inicial de l'agent PO356, intervingut sobre el lloc de l'accident (informe de data 27 de febrer del 2016, foli 5): *"Esmentar que el lloc on ha estat l'accident és un tram recte i que el vehicle Citroën en mirar a l'esquerra i a dreta té com a mínim dels dos costats un camp de visió de més de uns 40 metres"*.

En tercer lloc, resulta de l'informe precitat (folis 4 i 5) d'una banda que l'agent PO356 ha pogut determinar, a partir d'una *"concentració de vidres"* (fotografia núm. 2), que el punt d'impacte entre els vehicles estava *"molt a prop del centre del carrer en sentit descendent"*, sigui en el carril de circulació del vehicle Nissan, d'altra banda (fotografia núm. 1) que el xoc dels vehicles es va produir entre la part frontal del vehicle Nissan i la

part davantera esquerra del vehicle Citroën, circumstància de la col·lisió confirmada per les manifestacions tant del processat com de H. A. D. ; el conjunt d'aquests dos elements permet al Tribunal de concloure que el processat començava, al moment de la col·lisió, la seva maniobra d'incorporació al carrer Dr. Vilanova.

En quart lloc, aquesta conclusió no solament confirma que el vehicle Nissan es trobava en el camp de visió del processat però també acredita les manifestacions de H. A. D. sobre el caràcter sobtat de la maniobra del processat, tant davant el batlle instructor (*"baixava pel carrer Vilanova i de cop l'altre vehicle sortia de l'aparcament de la Borda Pairal... no li va donar temps de frenar"*) com al judici oral on el Tribunal ha pogut apreciar l'autenticitat de l'interessat (*"de sobte va veure el cotxe d'en R. E. F., no li donà temps a frenar"*), havent constatat l'agent PO356 (foli 5) que *"no hi ha cap marca a la via de frenada"* per part del vehicle Nissan, i havent conclòs l'agent PO243, amb una lògica evident, compartida pel Tribunal a partir d'aquesta constatació, en l'informe precitat (foli 89): *"la manca d'empremtes de frenada per part dels pneumàtics del vehicle Taxi indica que no hi va haver temps suficient per efectuar alguna maniobra evasiva per part del conductor del vehicle Taxi. El conductor del vehicle Taxi, no va tenir temps d'intentar evitar el xoc, no va poder efectuar una frenada d'emergència..."*.

En cinquè lloc, tal i com l'ha manifestat l'agent PO356 en el seu informe (*"no es pot determinar amb exactitud la velocitat que duia el conductor del vehicle Nissan"*), cap element objectiu de la causa no prova la velocitat excessiva del vehicle conduït per H. A. D., al·legada pel processat des de la seva primera declaració, de la resta de manera evolutiva (davant el Servei de Policia: *"gran velocitat... forta velocitat"* ; davant el batlle instructor: *"a uns 100 km per hora"* ; al judici oral: *"a uns 80 km per hora"*), velocitat excessiva també avançada per la seva dona al judici oral a pregunta de la defensa, però amb prudència en la seva formulació (*"Creu que el taxista anava amb excés de velocitat"*) ; d'una banda, des de la seva manifestació verbal sobre el lloc de l'accident fins al judici oral, H. A. D. ha declarat que circulava a una velocitat màxima de 50 km/h, velocitat que representa catorze metres per segon, sigui una distància important recorreguda en pocs segons, d'altra

banda, tant els danys presentats pels dos vehicles com la situació respectiva d'aquests després la col·lisió, resultant de la fotografia núm. 1, són compatibles amb aquesta velocitat.

2 - del delicte menor de conducció de vehicle automòbil amb un grau d'alcoholèmia superior a 0,8 g/l de sang tipificat a l'article 268.1 del mateix text legal, havent donat la prova d'alcoholèmia practicada al processat un resultat positiu de 1 g/l de sang.

**CONSIDERANT SEGON :** Per aplicació dels articles 20 i 21 del Codi Penal, el processat R. E. F. és responsable penalment d'aquestes infraccions en concepte d'autor per haver realitzat personalment els actes punibles, culpabilitat demostrada per les constatacions del Servei de Policia, les declaracions de H. A. D. i la prova d'alcoholèmia practicada.

**CONSIDERANT TERCER :** No existeixen en la causa circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal.

Per l'apreciació de les penes a imposar, cal tenir en compte la gravetat dels fets, les conseqüències corporals de la imprudència en la falta de conducció del processat però també la manca d'antecedents penals d'aquest darrer i la seva situació personal i material.

Constitueixen justes penes:

- pels tres delictes menors de lesions per imprudència greu, la pena única de multa de 1.500 € i la de nou mesos de privació del permís de conduir,
- pel delicte menor de conducció de vehicle automòbil amb un grau d'alcoholèmia superior a 0,8 g/l de sang, la pena d'un mes d'arrest nocturn condicional, amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys, i la de sis mesos de privació del permís de conduir.

**CONSIDERANT QUART :** Per aplicació de l'article 94 del Codi Penal, el processat, responsable penalment, ho és

també civilment i totalment, essent l'accident exclusivament imputable a la seva falta de conducció.

I per aplicació de l'article 96 del mateix text legal, la Cia BECIER ASSEGURANCES, assegurador del vehicle Citroën Saxo matrícula (AND) XXXXX, és responsable solidàriament amb ell.

El processat i la Cia BECIER ASSEGURANCES han doncs solidàriament de pagar a A. S. T. la suma de 178,64 € corresponent a la factura de data 27 de febrer del 2016 de l'hospital Nostra Senyora de Meritxell (foli 57).

No hi ha lloc de pronunciar la reserva d'accions sol·licitada per la Cia BECIER ASSEGURANCES que és habilitada, eventualment per la via legal adequada, a invocar l'exclusió de cobertura del seu assegurat per raó de la seva conducció sota la influència de begudes alcohòliques.

**CONSIDERANT CINQUE :** De conformitat als articles 174 i 175 del Codi de Procediment Penal, el processat ha de fer front al pagament de les despeses processals causades.

**VIST** les disposicions legals aplicables en la causa, el Molt Il·lustre Tribunal de Corts,

**DECIDIM:**

Condemnar R. E. F. com a responsable penalment en concepte d'autor de tres delictes menors de lesions per imprudència greu i del delicte menor de conducció de vehicle automòbil amb un grau d'alcoholèmia superior a 0,8 g/l de sang, sense la concurrència de circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal:

- pels tres delictes menors de lesions per imprudència greu, a la pena única de MULTA DE MIL CINQ-CENTS EUROS (1.500 €) i la de NOU MESOS de PRIVACIO del PERMIS de CONDUIR,



- pel delict menor de conducció de vehicle automòbil amb un grau d'alcoholèmia superior a 0,8 g/l de sang, a la pena d'UN MES D'ARREST NOCTURN CONDICIONAL, amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys i la de SIS MESOS de PRIVACIO del PERMIS de CONDUIR,

així com al pagament de les despeses processals causades.

En concepte de responsabilitat civil, condemnar solidàriament R. E. F. i la Cia BECIER ASSEGURANCES a pagar a A. S. T. la suma de 178,64 €.

Contra aquesta sentència es pot interposar recurs d'apel·lació davant d'aquest Tribunal en el termini de quinze dies següents a la notificació de conformitat amb el què disposen els articles 195, 199 i concordants del Codi de Procediment Penal.

Així per aquesta nostra sentència jutjant, ho pronunciem, manem i signem.